



Oikeustapauskokoelma

Unionin tuomioistuimen määräys (seitsemäs jaosto) 22.2.2018 – ERSTE Bank Hungary

(asia C-126/17)¹

(Ennakkoratkaisupyyntö – Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 99 artikla – Kuluttajansuoja – Direktiivi 93/13/ETY – Kuluttajasopimusten kohtuuttomat ehdot – 4 artiklan 2 kohta, 5 artikla ja 6 artiklan 1 kohta – Sopimuksen pääkohteen määrittämisestä koskevat ehdot – Ulkomaan valuutassa tehty luottosopimus – Käsitteen ”laadittu selkeästi ja ymmärrettävästi” ulottuvuus – Osin tai kokonaan pätemätön sopimus)

1. *Kuluttajansuoja – Kuluttajasopimusten kohtuuttomat ehdot – Direktiivi 93/13 – Soveltamisala – Ehdot, joissa määritellään sopimuksen pääkohde tai jotka koskevat hintaa tai korvausta sekä vastineena toimitettavia palveluja ja tavaroita – Ulkomaan valuutassa tehtyyn luottosopimukseen sisällytetty sopimusehto, jonka mukaan kuluttajan on maksettava mainittu luotto takaisin kyseisessä samassa valuutassa, kuuluu kyseisiin ehtoihin – Edellytykset – Velvollisuus täyttää ymmärrettävyyden ja avoimuuden vaatimukset – Ulottuvuus*

(Neuvoston direktiivin 93/13 4 artiklan 2 kohta ja 5 artikla)

(ks. 35 kohta ja määräysosan 1 kohta)

2. *Kuluttajansuoja – Kuluttajasopimusten kohtuuttomat ehdot – Direktiivi 93/13 – Sopimusehdon kohtuuttomuuden toteaminen – Vaikutus – Kansallinen säännöstö, jossa sallitaan se, että kansallinen tuomioistuin, joka toteaa kohtuuttoman sopimusehdon mitättömäksi, korvaa sen kansallisen oikeuden dispositiivisella säännöksellä – Hyväksyttävyyys*

(Neuvoston direktiivin 93/13 6 artiklan 1 kohta)

(ks. 40 ja 41 kohta sekä määräysosan 2 kohta)

Ratkaisu

- 1) Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY 4 artiklan 2 kohtaa ja 5 artiklaa on tulkittava niin, että silloin, kun kuluttajan käyttöön asetettava rahamäärä, joka on ilmaistu ulkomaan valuutassa tilin valuuttana ja joka on määritelty suhteessa maksuvaluuttaan, on selvästi ilmoitettu, kuluttajan ja pankin välisen jäsenvaltiossa tehdyn luottosopimuksen ehdot täyttävät kyseisissä säännöksissä asetetun

¹ EUVL C 221, 10.7.2017.

vaatimuksen, jonka mukaan sopimusehdot on laadittava selkeästi ja ymmärrettävästi. Siltä osin kuin mainitun rahamäärän määrittäminen riippuu kyseisten varojen vapauttamispäivänä voimassa olevasta valuuttakurssista, mainittu vaatimus edellyttää, että tosiasiallisesti lainatun rahamäärän laskentamenetelmä ja sovellettava valuuttakurssi ovat läpinäkyviä, jotta tavanomaisesti valistuneen ja kohtuullisen tarkkaavaisen ja huolellisen keskivertokuluttajan on mahdollista arvioida selkein ja ymmärrettävin perustein kyseisestä sopimuksesta hänelle aiheutuvat taloudelliset seuraukset, joihin muun muassa kuuluu hänen ottamansa lainan kokonaiskustannus.

- 2) Direktiivin 93/13 6 artiklan 1 kohtaa on tulkittava niin, että siinä tapauksessa, että kansallinen tuomioistuin katsoo, että pääasiassa kyseessä olevan kaltaiset kuluttajan ja pankin välisen luottosopimuksen ehdot ovat kohtuuttomia, mainittu säännös ei ole esteenä sille, että kyseinen tuomioistuin julistaa koko sopimuksen pätemättömäksi, jos sopimus ei voi jäädä voimaan sen jälkeen, kun kyseiset ehdot on kumottu.